

MEDISANA®

- CZ **Medibreeze intenzivní zvlhčovač vzduchu**
- HU **Medibreeze intenzív légnedvesítő**
- PL **Intensywny nawilżacz powietrza Medibreeze**
- TR **Medibreeze yoğun hava nemlendirme cihazı**
- RU **Интенсивный увлажнитель воздуха:
Medibreeze**



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



Art. 60003



CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	3
3 Použití	3
4 Různé	5
5 Záruka	6

HU Használati útmutató

1 Biztonsági útmutatások	7
2 Tudnivalók	9
3 Használat	9
4 Egyéb	11
5 Garancia	12

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	13
2 Warto wiedzieć	15
3 Stosowanie	15
4 Informacje różne	17
5 Gwarancja	18

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	19
2 Bilinmesi gerekenler	21
3 Kullanım	21
4 Çeşitli bilgiler	23
5 Garanti	24

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	25
2 Полезные сведения	27
3 Применение	27
4 Разное	29
5 Гарантия	30

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!
 Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!
 Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!
 Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!
 Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

MEDISANA®

Přístroj a ovládací prvky
A készülék és a kezelőelemek
Urządzenie i elementy obsługi
Cihaz ve Kullanma Elemanları
Прибор и органы управления



CZ

- 1 Nádržka na vodu
- 2 Nástavec rozprašovače
- 3 Tlačítko stupně mlhy 2
- 4 Tlačítko osvětlení
- 5 Tlačítko VYP/ZAP (stupeň mlhy 1)
- 6 Zdířka pro zasunutí síťového adaptéru

HU

- 1 Víztartály
- 2 Párásító tartozék
- 3 2-es párafokozat nyomógombja
- 4 Világítás nyomógombja
- 5 BE/KI -nyomógomb (1-es párafokozat)
- 6 Dugaszoló hüvely a hálózati adapterhez

PL

- 1 zbiornik na wodę
- 2 nasadka z wytwarzaną mgłą
- 3 przycisk stopnia zamglenia 2
- 4 przycisk oświetlenia
- 5 przycisk włącz/wyłącz (stopień zamglenia 1)
- 6 wejście zasilania

TR

- 1 Su haznesi
- 2 Sisleme ünitesi
- 3 Sis kademesi 2 tuşu
- 4 Aydınlatma tuşu
- 5 AÇ/KAPAT tuşu (Sis kademesi 1)
- 6 Şebeke adaptörü bağlantı yuvası

RU

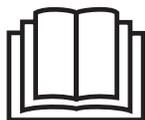
- 1 Резервуар для воды
- 2 Насадка распылителя
- 3 Кнопка включения режима распыления 2
- 4 Кнопка подсветки
- 5 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (режим распыления 1)
- 6 Разъем подключения блока питания



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

LOT

Номер LOT



Производитель



1.1

Указания по безопасности

- Прежде чем подключить прибор к сети, обратите внимание на то, чтобы указанное в таблице технических параметров прибора напряжение тока соответствовало напряжению тока в сети, к которой Вы подключаете прибор.
- Используйте прибор только по назначению согласно инструкции по эксплуатации прибора. Прибор не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Не используйте прибор в зоне действия передатчиков высокочастотных электромагнитных волн.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае возникновения неполадок не пытайтесь самостоятельно починить прибор и прекратите его использование. Обратитесь по данному поводу к нашему торговому представителю. Починка прибора разрешена только квалифицированному персоналу авторизованных станций технического обслуживания.
- Покупатель имеет право лишь на работы связанные с чисткой прибора.
- Вместе с прибором разрешено использовать только предназначенные для того и приложенные производителем комплектующие детали.
- Снятие и установка деталей оборудования допускается только при выключенном приборе.
- Храните прибор только в сухом месте.
- Использование прибора недопустимо при низком уровне жидкости в распылительном резервуаре или при ее отсутствии.
- Не накрывайте прибор во время его работы одеялом либо подушками.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на нижней части аппарата не забивались пылью и грязью.

При эксплуатации подключаемых к бытовой электросети электроприборов особенно важно:

- Не брать руками прибор, который упал в воду. Немедленно вытащить в данном случае штепсель из розетки, либо отсоединить блок питания.
- Прекратить использование прибора, если обнаружены повреждения кабеля или блока питания. Согласно требованиям по технике безопасности данные детали могут быть заменены только специалистами авторизованных станций технического обслуживания.
- Ни в коем случае не бросать прибор, а также кабель и блок питания в воду и не мыть их под проточной водой.
- Не хранить кабель вблизи от источников тепла и не тянуть его через предметы с острыми краями.
- Не брать блок питания влажными руками.
- Не носить, не вытягивать и не крутить блок питания, держась за кабель. Не защемлять и не сдавливать кабель.
- Отключать прибор от сети, после того как он выключен кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ и не используется продолжительное время.
- Если у Вас имеются аллергические заболевания дыхательных путей, проконсультируйтесь перед началом использования прибора по этому поводу с врачом.

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Приобретенный Вами освежитель воздуха **Medibreeze Intensiv** является высококачественным продуктом от фирмы **MEDISANA**. Данный прибор предназначен для улучшения качества воздушной среды в закрытых помещениях. Для достижения желаемого результата и обеспечения продолжительного срока годности Вашего освежителя воздуха **Medibreeze Intensiv** мы рекомендуем Вам внимательно прочитать нижеследующие рекомендации по эксплуатации прибора и уходу за ним.

**2.1
Комплектация
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр. В комплект входят:

- 1 Интенсивный увлажнитель воздуха: **Medibreeze** с резервуаром для воды и насадкой распылителя
- 1 Сетевой адаптер/блок питания
- 1 Инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

**2.2
Освежитель
воздуха Intensiv**

Пониженная – особенно в зимнее время года – влажность воздуха в помещениях ведет к ослаблению иммунитета по отношению к инфекционным болезням и заболеваниям дыхательных путей, а также вызывает чувство усталости и снижение работоспособности. Благоприятная для здоровья норма относительной влажности воздуха составляет от 40 до 60 %. Почти бесшумная и экономичная в потреблении электроэнергии ультразвуковая технология освежителя воздуха распыляет воду в мельчайшие капельки, которые повышают относительную влажность воздуха в помещении. Данный процесс улучшает качество воздушной среды и предотвращает высыхание слизистой оболочки тканей и кожи.

3 Применение**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

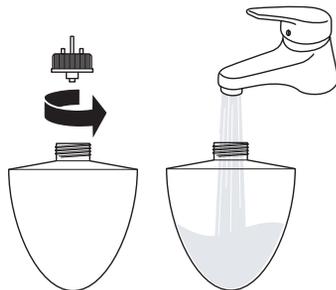
Поставьте освежитель воздуха Medibreeze Intensiv на ровную поверхность, сделанную из невосприимчивого к повышенной влажности материала. В случае если прибор используется с водой содержащей примеси или ароматические эссенции, возле него могут образоваться осадочные пятна.

**3.1
Наполнение и
опорожнение
резервуара для
воды**

Снимите резервуар для воды ❶ с аппарата и открутите крышку резервуара. Наполните резервуар 500 мл свежей питьевой водой. Закрутите крышку снова и поставьте резервуар для воды ❶ на аппарат отверстием для наполнения вниз.

Не транспортируйте прибор с наполненным резервуаром для воды. При транспортировке поверхность воды будет расквашиваться, и вода

может подняться поверх распылительной мембраны. Это может нарушить работу распылителя. Распылительную насадку ② можно снять, после того как прибор будет отключен от сети, и находящаяся на ней вода может быть затем высушена сухой тряпкой. По окончании использования прибора вылейте оставшуюся воду и ополосните резервуар свежей питьевой водой. Перед эксплуатацией прибора в следующий раз вновь наполните резервуар свежей питьевой водой. Если прибор не используется продолжительное время, отключите его от сети, затем снимите резервуар для воды и опорожните его.



3.2 Добавление ароматических эссенций

Если Вы хотите использовать прибор с применением ароматических эссенций, то добавьте 5-10 капель эссенции в наполненный 500 мл воды резервуар. Помните о том, что добавление эссенции может повлечь за собой образование осадочных пятен возле прибора! Фирма **MEDISANA** предлагает ассортимент ароматических эссенций с различными оттенками запаха, которые Вы можете заказать дополнительно. **Запрещается применять ароматические вещества, содержащие масло, т. к. это может привести к повреждению прибора.**

3.3 Включение и выключение прибора

Установите насадку распылителя ② на прибор. Вставьте кабель блока питания в разъем ⑥ для блока питания на приборе и подключите штепсель блока питания в сеть. После короткого нажатия на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ прибор начнет процесс распыления воды и заработает вентилятор. Одновременно на кнопку загорится синий индикатор рабочего состояния прибора. Повторное нажатие кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ⑤ приведет к выключению прибора. Когда закончится жидкость в резервуаре для воды, прибор автоматически отключится и процесс распыления воды и вентиляции воздуха прекратится.

Продолжительность работы прибора

Уровень распыления 1 при объеме наполненной воды в 500 мл:
около 9 часов
Уровень распыления 2 при объеме наполненной воды в 500 мл:
около 6 часов

3.4 Регулировка режимов распыления

Освежитель воздуха **Medibreeze Intensiv** фирмы **MEDISANA** может использоваться в двух рабочих режимах. Чтобы переключить прибор с уровня 1 на уровень 2, нажмите один раз на кнопку уровня распыления 2 ③. Увеличение потока вентилируемого воздуха приведет к увеличению распыляемой влаги в воздушной среде помещения, одновременно загорится синий индикатор рабочего состояния.

3.5 Подсветка

Резервуар для воды освежителя воздуха **Medibreeze Intensiv** фирмы **MEDISANA** снабжен внутренней лампой подсветки, которая включается легким нажатием на кнопку подсветки ④. Повторным нажатием на данную кнопку подсветка будет выключена. Подсветка может использоваться независимо от работы распылителя и

вентилятора. Когда прибор автоматически отключится, подсветка будет продолжать работать. Интенсивность освещения снижается, когда одновременно включена функция распыления.

4 Разное

4.1

Чистка и уход

- Прежде чем начать чистку, убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.
- Вытрите прибор снаружи влажной, мягкой тряпкой.
- Не используйте для чистки едких или абразивных моющих средств, например моющих порошков и т.п. Они могут повредить поверхность корпуса.
- При частом использовании прибора мы рекомендуем тщательно чистить аппарат минимум один раз в неделю. Резервуар для воды и насадку распылителя можно мыть горячей водой (> 65 °C) или промывать их 75 %-ным раствором алкоголя. Распылительную камеру и резервуар для воды можно очищать смоченной в спиртовом растворе тряпкой или ватной палочкой. Следите за тем, чтобы во внутренности прибора не попала вода.
- Если Вы не используете аппарат продолжительное время, вылейте оставшуюся воду из резервуара и высушите прибор.
- КНакипь можно удалять мягким средством для удаления накипи, например, лимонной кислотой. Растворите средство в воде согласно указаниям изготовителя, залейте смесь в бачок для воды и прибор и оставьте смесь действовать на несколько часов. Затем промойте обе части свежей водой.



ВНИМАНИЕ!

Внутрь прибора ни в коем случае не должна попадать вода!

- Храните аппарат в сухом, прохладном месте.

4.2

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3

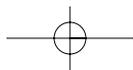
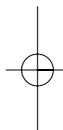
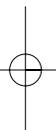
Технические характеристики

Название и модель	: Интенсивный увлажнитель воздуха: MEDISANA Medibreeze Medibreeze
Блок питания	: 100-240 В~ 50/60 Гц, 0,5 А от батареек: 13,5 В= 1 А
Габаритные размеры	: около длина 160 мм, ширина 110 мм, высота 200 мм
Вес вместе с блоком питания	: около 1055 гр
Артикул	: 60003
Номер EAN	: 40 15588 60003 6



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

MEDISANA®



MEDISANA®

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
GERMANY

E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

60003 03/2012